

Poesie dialettali filadelfiasi

'A RITAJIARA

*" T'u dugnu l'uorgiu" si dicia na vota ...
... e si spagnava cu era amminazzatu.
Mo, pemmu facia effettu, e chisti tempi,
'nci vola sulu l'uorgiu 'mbilenatu.*

*U parruocciulu zizzija
s'è minatu supa manu;
si si mina a tiralazzu
patalija e vaja chjanu.*

*U craparu, 'mpara vitu
tutti i siri, pe mmu ... 'ntara,
na bottiglia chjna d'acqua
si tenia 'nta frittulara.*

*Tumasi d'a crucedha,
de quandu era zitiedhu,
na canna cavarca
e s'indajia a rojedhu.*

*"Lupiedhu mu ti pijjia!"
na vota si dicia ...
mo non ti pijjia nenta:
non serva 'a diceria.*

*V'u ricordati u zingaru?
a l'arva si partia ...
e c'u trajnu carricu
a sira cumparia.*

Anonimo filadelfiano

tratta dal volume "120° Anniversario 1874-1994 - Società Operaia di Mutuo Soccorso - Filadelfia"

*Amicu ti vò videru quand'hai
E ti saluta cientu vuoti e sie
Ma si pè casu 'mpovertate vai
Nda pue cantare miserere mei!*

Caru cumpare, si bue

*mu ti 'mbitu,
Porta la carne ca io
mientu lu spitu
Porta lu pane ca lu mio
è mucatu
Porta lu vinu ca lu mio è
acitu
Caru cumpare si bue mu
ti 'mbitu.*

Anonimo filadelfiano

U ZAPPATURI

*Poveru zappaturi zappa zappa
a sira si ricojia trappa trappa
mai lira 'nto maccaturi 'ngruppa
dassa la vertuleda e si curca.*

*A menzannotta la mujiera dicia:
" Abbrazza, abbrazza"
"E chi t'abbrazzu,
u cazzu ca sugnu fattu stuppa!"*

Anonimo filadelfiano

BRINDISI

*Gurgulija 'stu vinu (oh chi scialu!)
Mò lu Cielu mi pare ca vuolu,
Mò de vieccju divinne fijjuolu,
Mò mi pare ca sugnu 'nu rre!*

*Cchjù non pienzu nè guai, nè
malanni,
Nè si ciecu caminu la starta,
Basta m'aju 'sta panza addobbata,
Basta zzìppuli e vinu mu 'nc'è!*

*Ccà portati zzampuogni e chitarri,
E tamburri mu fannu gran scrùsciu!
Io, cu 'n tutti sù ciecu e sù mùsciu,*

Pè ballare non dicu: 'gnernò.

*Sì! chiamati a canàtuma 'Ntuoni
E pè dama a Maria de Levanti:
Unu ballu facimu galanti,
Chi lu gualu Pariggi non fa.*

Giuseppe Monaldo

tratta da "Memorie e Fantasie", Giuseppe Monaldo - a cura di A. Servello - Filadelfia" - Framma Sud S.p.A., 1977

'U TAVERNARU

*Cu 'na stifa e 'nu varrili
D'acqua tinta cu lu vinu,
Fare pò lu signurino
Tavernaru cu' si fa.*

*Specialmente mò chi tene
Bravi accunti cu la mappa,
Lu dinaru ch'ijhu acchjappa
Numerare cu' lu pò?*

*Lu tamarru, appena scura,
Cu lu tuoccu e la lanterna,
Luoccu luoccu, a la taverna
Pemmu ciurra si 'nda va.*

*Lu dinaru ch'ogni juornu
Fatigandu si procura
'Ntra lu spaziu de manz'ura
Si lu fruscia tuttu jhà.*

*Non si sturda s'ha mujjera,
S'ha fijuoli, mamma o tata,
Mu si scula la cannata
Sulu penza e nente cchjù.*

*E, curcatu panza 'n aria,
Doppu s'inchje lu trippuni
Canta alliegru 'sta canzuni
Chi la dicu, mu si sa:*

*"Ccà veniti, amici cari,
Si non siti varvajanni;
Piparìa de li malanni*

E' 'stu vinu ch'ene ccà!

*Vinu russu de li Cuosti,
Romatisi a Hjalandaru
E' lu sulu gran riparu
De li guai e malatì.*

*La cotrara ch'è bizzarra,
Cuomu a mula chi cacija,
Chistu vinu chi zizzija
Pecurejha ti la fa.*

*Miejju fare la sciamberga
A vui, mastri tavernari,
Ca mu sciagri li dinari
A scilò de spezzari.*

Giuseppe Monaldo

tratta da "Memorie e Fantasie", Giuseppe Monaldo - a cura di A. Servello - Filadelfia" - Framma Sud S.p.A., 1977
